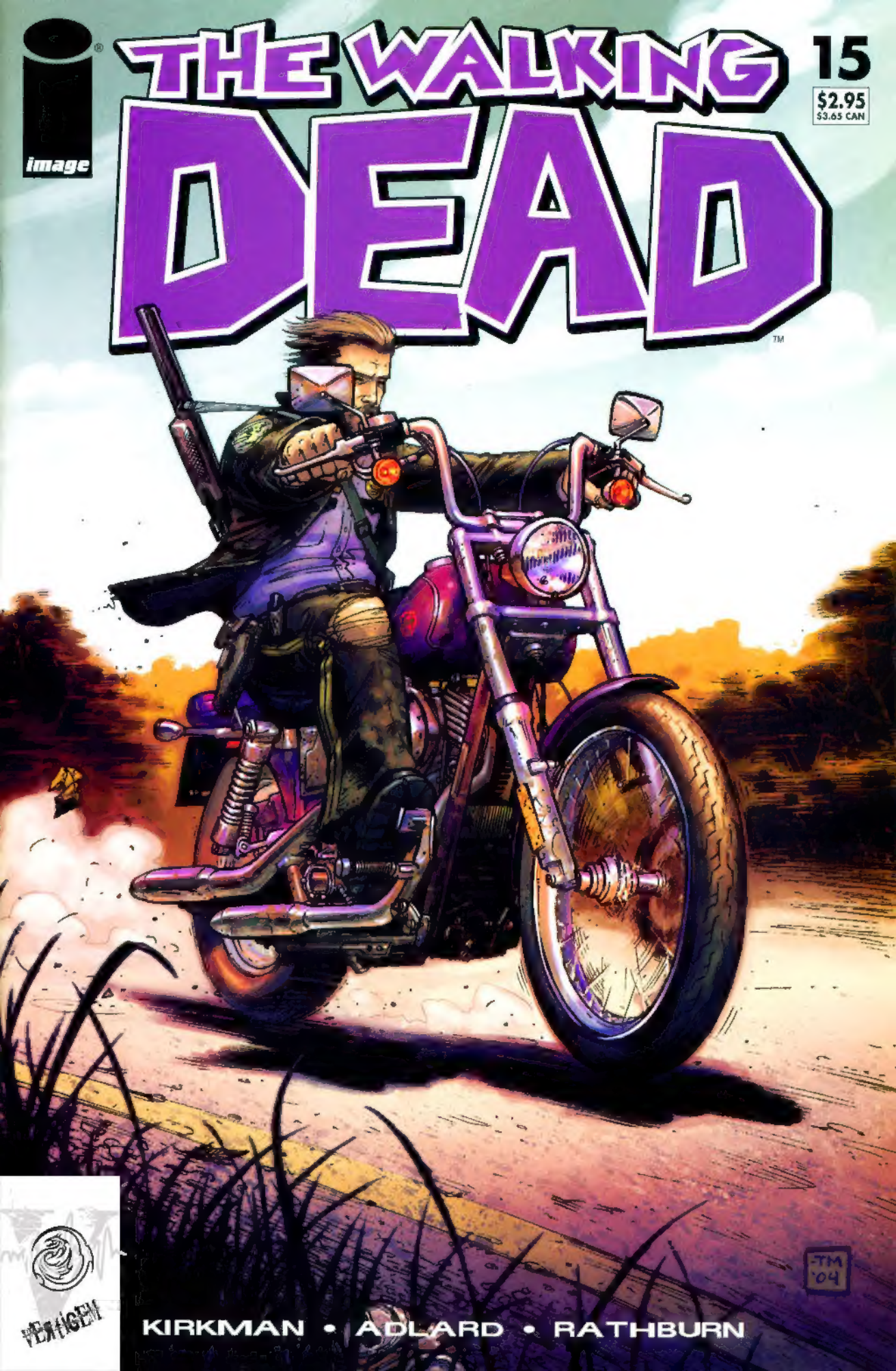


image
THE WALKING DEAD
15
$2.95
$3.65 CAN
TM
TM '04
VERTIGEM
KIRKMAN • ADLARD • RATHBURN

IMAGE COMICS PRESENTS

THE WALKING DEAD™

ROBERT KIRKMAN
CRIADOR, ESCRITOR

CHARLIE ADLARD
ARTE FINALIZAÇÃO

CLIFF RATHBURN
TONS DE CINZA

TONY MOORE
CAPA

KOJAK
TRADUÇÃO

C3PO
REVISÃO

PUTAH CLUBBER MOR
LETRAS

VERTIGEM

FOR IMAGE COMICS

Erik Larsen
Publisher

Todd McFarlane
President

Marc Silvestri
CEO

Jim Valentino
Vice-President

Eric Stephenson
Executive Director

B. Clay Moore
PR & Marketing Coordinator

Brett Evans
Production Manager

Joe Keatinge
Inventory Controller

Allen Hui
Production Artist

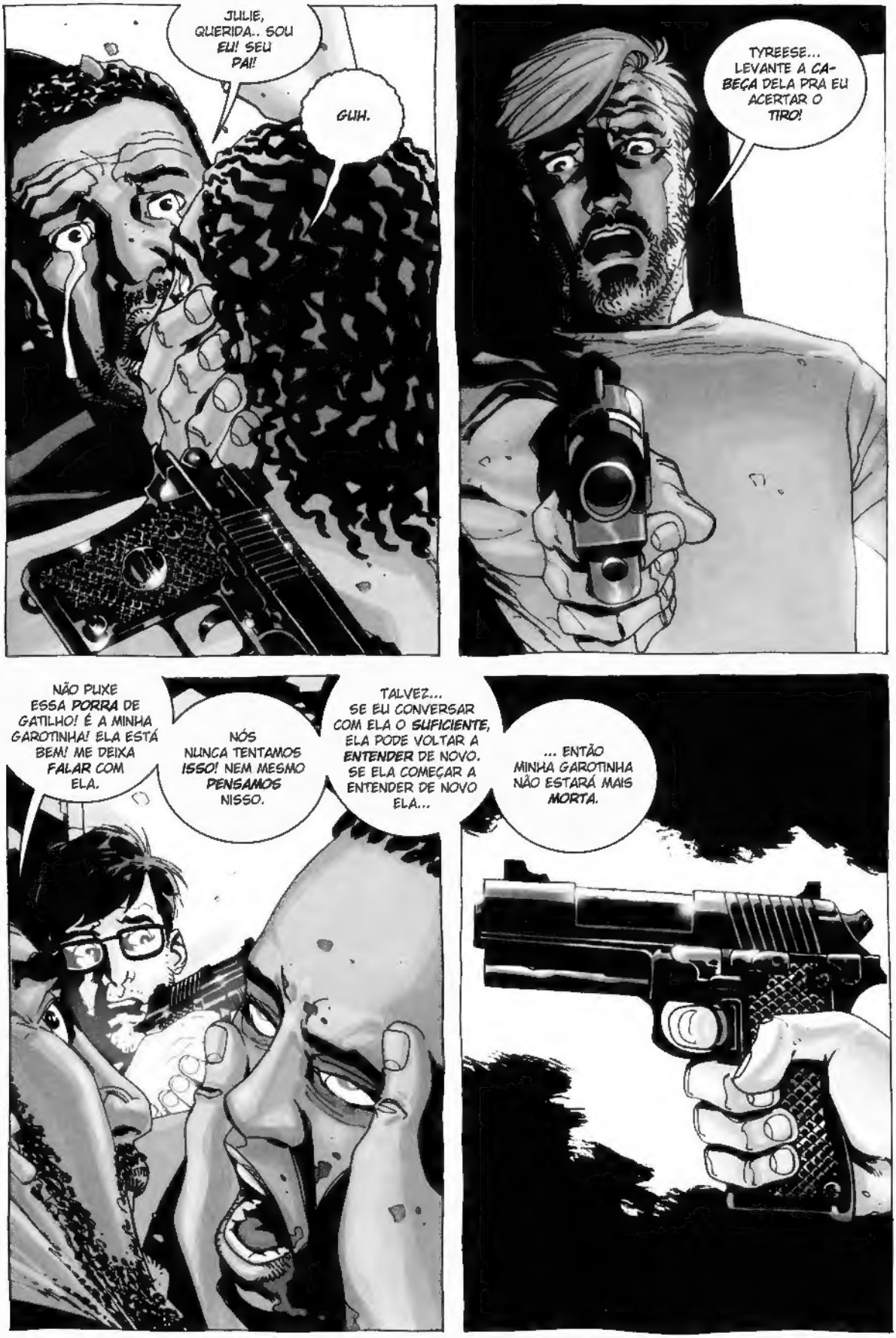
Missie Miranda
Controller

Mia MacHatton
Administrative Assistant

image

www.imagecomics.com

THE WALKING DEAD, VOL. I #15. JANUARY 2005. FIRST PRINTING. PUBLISHED BY IMAGE COMICS. OFFICE OF PUBLICATION: 1942 UNIVERSITY AVE. SUITE 305, BERKELEY, CA 94704. IMAGE AND ITS LOGOS ARE ® AND © 2005, IMAGE COMICS, INC. ALL RIGHTS RESERVED. THE WALKING DEAD, ITS LOGOS AND ALL RELATED CHARACTERS ARE ™ AND © 2005, ROBERT KIRKMAN. ALL RIGHTS RESERVED. THE CHARACTERS AND EVENTS PRESENTED IN THIS PUBLICATION ARE FICTIONAL. WITH THE EXCEPTION OF ARTWORK USED FOR REVIEW PURPOSES, NO PORTION OF THIS PUBLICATION MAY BE REPRODUCED BY ANY MEANS WITHOUT THE EXPRESSED WRITTEN PERMISSION OF THE COPYRIGHT HOLDER.
PRINTED IN CANADA


JULIE, QUERIDA.. SOU EU! SEU PAI!
GUH.
TYREESE... LEVANTE A CABEÇA DELA PRA EU ACERTAR O TIRO!
NÃO PUXE ESSA PORRA DE GATILHO! É A MINHA GAROTINHA! ELA ESTÁ BEM! ME DEIXA FALAR COM ELA.
NÓS NUNCA TENTAMOS ISSO! NEM MESMO PENSAMOS NISSO.
TALVEZ... SE EU CONVERSAR COM ELA O SUFICIENTE, ELA PODE VOLTAR A ENTENDER DE NOVO. SE ELA COMEÇAR A ENTENDER DE NOVO ELA...
... ENTÃO MINHA GAROTINHA NÃO ESTARÁ MAIS MORTA.

BLAM!
YEAAAGH!!
VOCÊ!
EU VOU TE MATAR!
TYREESE! NÃO!
...

--!
PARE, POR FAVOR.. PARE.
ELE JÁ TA MORTO TYREESE.. VOCÊ MATOU ELE.
POR DEUS, CARA... VOCÊ MATOU ELE.
É. ME DEIXE. ELE VAI VOLTAR LOGO, E EU VOU MATÁ-LO NOVAMENTE
LENTAMENTE DESTA VEZ.
EU VOU QUEIMAR OS DOIS AMANHÃ... DE MANHÃ. AI ENTÃO A GENTE VAI PODER FALAR DISSO.

RICK! O QUE ACONTECEU? O QUE ESTÁ ACONTECENDO?
FOI... OH LORI... FOI HORRÍVEL.
CHRIS E JULIE... ELES SE MATARAM... ALGUM TIPO DE PACTO SUICIDA. ELES ESTAVAM LOUCOS... ACHAVAM QUE FICARIAM JUNTOS PARA SEMPRE SE FIZESSEM ISSO.
TYREESE JÁ TAVA LÁ QUANDO EU CHEGUEI. ELE ENCONTROU SEUS CORPOS. NÓS ESTÁVAMOS... LÁ... QUANDO ELES VOLTARAM. NÃO FORAM MORDIDOS, MAS VOLTARAM.
TYREESE ESTÁ... CUIDANDO DISSO.
EU SÓ... SÓ ACHEI QUE SERIA MELHOR DEIXÁ-LO SOZINHO.
OH, DEUS
ELES ESTÃO MORTOS?
SIM.
OS DOIS ESTÃO MORTOS.
EU PRECISO DORMIR.
TODOS NÓS.

EU PODERIA... SE VOCÊ TIVESSE DITO ALGO... EU PODERIA TER AJUDADO. VOCÊ NÃO PRECISARIA TRAZER OS DOIS SOZINHO AQUI.
ISSO ERA ALGO QUE EU PRECISAVA FAZER SOZINHO.
EU CONTEI AOS OUTROS QUE ELES SE MATARAM, E OS DOIS VOLTARAM. EU NÃO ACHO QUE ELES ENTENDERIAM.
MAS EU ENTENDO. QUERO QUE VOCÊ SAIBA DISSO.
OBRIGADO, RICK.
VAMOS... VAMOS VOLTAR. TEM MUITA COISA PRA FAZER HOJE.
TYREESE, EU NÃO ESPERO QUE VOCÊ FAÇA...
VOCÊ TÁ BEM?
EU ESTOU BEM RICK.
VERDADE.

ELE...?
ELE ESTÁ AGINDO COM SE NADA TIVESSE ACONTECIDO, LORI. ISSO.. ISSO É MUITO PREOCUPANTE.
ELE SORRIU PRA MIM. ELE OLHOU PRA MIM E SORRIU.
EU ME PREOCUPO COM ELE. ALLEN ERA UMA COISA... MAS POR TYREESE NÃO ESTAR MOSTRANDO NENHUMA EMOÇÃO... ME DEIXA PREOCUPADO.
FIQUE DE OLHO NELE POR MIM... HOJE E AMANHÃ. SÓ OBSERVE, TENHA CERTEZA QUE ELE NÃO FARÁ NADA PERIGOSO.
ELE? O QUE VOCÊ VAI FAZER? DO JEITO QUE VOCÊ FALA PARECE QUE VAI FUGIR.
RICK! VOCÊ NÃO ESTÁ...!
LORI, CALMA. EU...
EI, PESSOAL. O QUE NEGOCIO É ESSE QUE TÃO DIZENDO QUE UMAS CRIANÇAS MORRERAM ONTEM À NOITE? O ANDREW DISSE QUE ELE OUVIU TIROS ONTEM... MAS O RESTO DO PESSOAL NÃO OUVIU.
A FILHA DO TYREESE O NAMORADO DELA SE MATARAM.
O ESTRANHO É QUE... DEPOIS ELES VOLTARAM... COMO ZUMBIS. MESMO SEM SEREM MORDIDOS.
TYREESE É O NEGÃO, NÉ? QUE VERGONHA. A FILHA DELE ERA BONITINHA. EU NÃO CONFIAVA NAQUELE MOLEQUE. EU TAVA É DE OLHO NELE.
HUMF. EU VOU CONTAR PRO PESSOAL.
FIQUE DE OLHO NELES TAMBÉM.
SEMPRE.
VENHA COMIGO!

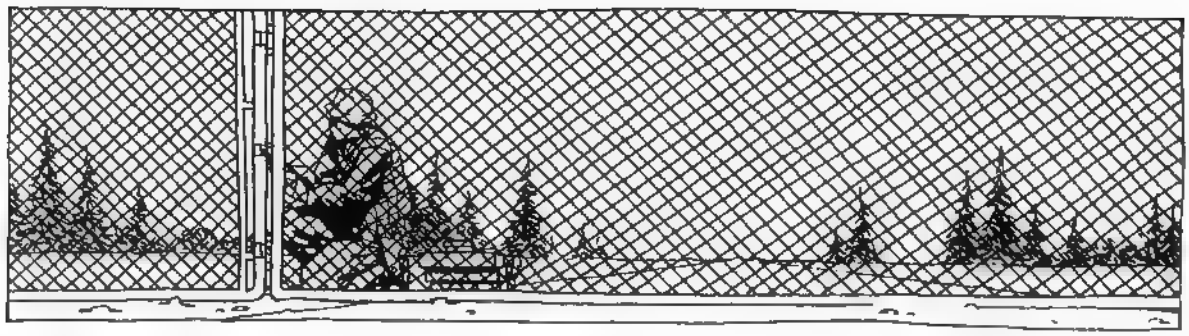
RICK... O QUE VOCÊ TÁ FAZENDO?
EU NÃO FICAREI FORA MAIS DE UM DIA. POSSO CHEGAR TARDE AMANHÃ... MAS ANTES DE ESCURECER.
MAS POR QUÊ? AONDE VOCÊ VAI?
EU NÃO DORMI. EU FIQUEI ACORDADO ONTEM, PENSANDO NA JULIE E NO CRIS.
SE ELES VOLTARAM SEM SEREM MORDIDOS... ISSO SIGNIFICA QUE TODOS NÓS ESTAMOS INFECTADOS... OU PODERÍAMOS. PARECE QUE SÓ ESTAMOS ESPERANDO MORRER PRA VOLTAR COMO UMA DAQUELAS COISAS.
E QUANTO MAIS EU PENSO SOBRE ISSO... MAIS EU PERCEBO... QUE TENHO ALGO A FAZER.
EU ACHO MELHOR QUE VOCÊ NÃO SAIBA. EU JURO QUE EU NÃO QUERIA QUE FOSSE ASSIM.
FALE PRO CARL NÃO SE PREOCUPAR. EU VOLTAREI AMANHÃ

ONDE ELE TA INDO?
EU NÃO SEI
O QUE VOCÊ TÁ FAZENDO COM ISSO?
EU TO INDO DAR UMA OLHADA NAQUELAS OUTRAS CERCAS. VER SE EU CONSIGO COLOCÁ-LAS EM ORDEM.
BOA SORTE.
VALEU.
ELES ESTÃO SE DANDO BEM?
SIM, SÃO GRUDADOS COMO CHICLETE.
COMO SEMPRE.
VOCÊ FALOU COM ELE?
TYREESE? NÃO. EU NÃO SEI O QUE FALAR. A ÚNICA COISA QUE EU POSSO FAZER É DAR UM ESPAÇO PRA ELE.
EU ACHO QUE É MELHOR.
NÃO ACREDITO QUE NOS ENCONTRAMOS.
PATRÍCIA, MUITO PRAZER.
THOMAS. EU VI VOCÊ COM O CARA DE RUIVO... OTIS... ACHO QUE ERA ESSE O NOME DELE... ELE É SEU NAMORADO?
SIM... QUER DIZER... ERA. NÃO É MAIS. NÓS TERMINAMOS.
QUAL É O SEU NOME MESMO?
THOMAS. THOMAS RICHARDS.

EU NÃO ACREDITO QUE NÓS FOMOS PEGOS DAQUELE JEITO PELO MEU PAI.
EU TENHO CERTEZA QUE ELE TAVA NOS PROCURANDO. EU NÃO CULPO ELE. ELE NEM ME CONHECE.
POIS É, MAS ESSA PAREDE PARECE TER MICROFONES. ELE PODE ESCUTAR TUDO QUE DISSERMOS NAQUELE QUARTO... E OUTRAS COISAS QUE FAREMOS LÁ.
ER... EU NÃO TENHO CERTEZA QUE ELE PODE ESCUTAR TUDO.
MESMO ASSIM, EU SEI QUE ESSE LUGAR É SEGURO... E É MELHOR MORAR AQUI... MAS EU REALMENTE SINTO SAUDADES DO MEU QUARTO, DA MINHA CASA... DA FAZENDA EM GERAL.
É MAIS DO QUE CHOCANTE ELE DEIXAR A GENTE DIVIDIR UM QUARTO. E FOI BEM LEGAL DA PARTE DELE TAMBÉM.
NÃO É NÃO. EU JÁ SOU ADULTA... ELE PRECISA PERCEBER ISSO. JÁ DIVIDI UM QUARTO COM UM CARA NA FACULDADE. EU TENHO CERTEZA QUE ELE ACHA QUE SOMOS APENAS PARCEIROS DE QUARTO.
POR MIM ESTÁ ÓTIMO. ENQUANTO FICARMOS JUNTOS EU NÃO ME IMPORTO COM O QUE ELE PENSA.
NA FACULDADE, HUM? EU NÃO SABIA DISSO.
SÓ UM MÍSERO SEMESTRE. A GENTE MEIO QUE FICOU SEM GRANA AO MESMO TEMPO, E EU AINDA FUI REPROVADA. NORMALMENTE EU LEVO MUITO EM CONTA O QUANTO CONHEÇO A PESSOA

E EU TENHO OS DOIS. . ATÉ ME SENTI ESPECIAL.
VOCÊ DEVERIA...
ESSA SALA PARECE FORA DO CAMINHO NORMA.... VOCÊ TEM CERTEZA DE QUE ELES CHECARAM ESSA AREA?
TENHO.
ENTÃO VAMOS LOGO, GATÃO.
HMMM. EU NUNCA FIZ ISSO NUMA CADEIRA DE CABELEIREIRO.
VAMOS VER SE DÁ PRA GENTE FAZER AO MENOS TRÊS.
VEM AQUI.

AH, MAS QUE MERDA.



É LEGAL TER **ROUPAS LIMPAS** NOVAMENTE. AGORA SE A GENTE PUDESSE CONSEGUIR **NOVAS**. .

DÁ PRA VOCÊ **PARAR** DE PENSAR NELE? ELE VAI FICAR **BEM**. ELE **DISSE** QUE VAI VOLTAR AMANHÃ.

PROVAVELMENTE ELE VOLTOU PRA FAZENDA DO HERSHEL PRA FALAR COM O **OTIS** OU ALGO PARECIDO. PARE DE SE PREOCUPAR... NÃO É **NADA**.

NÃO **PODE** SER.

COM A ESTRADA VAZIA ELE LEVA MENOS DE **QUATRO HORAS** PRA CHEGAR LÁ. ELE DISSE QUE SÓ VAI VOLTAR AMANHÃ.

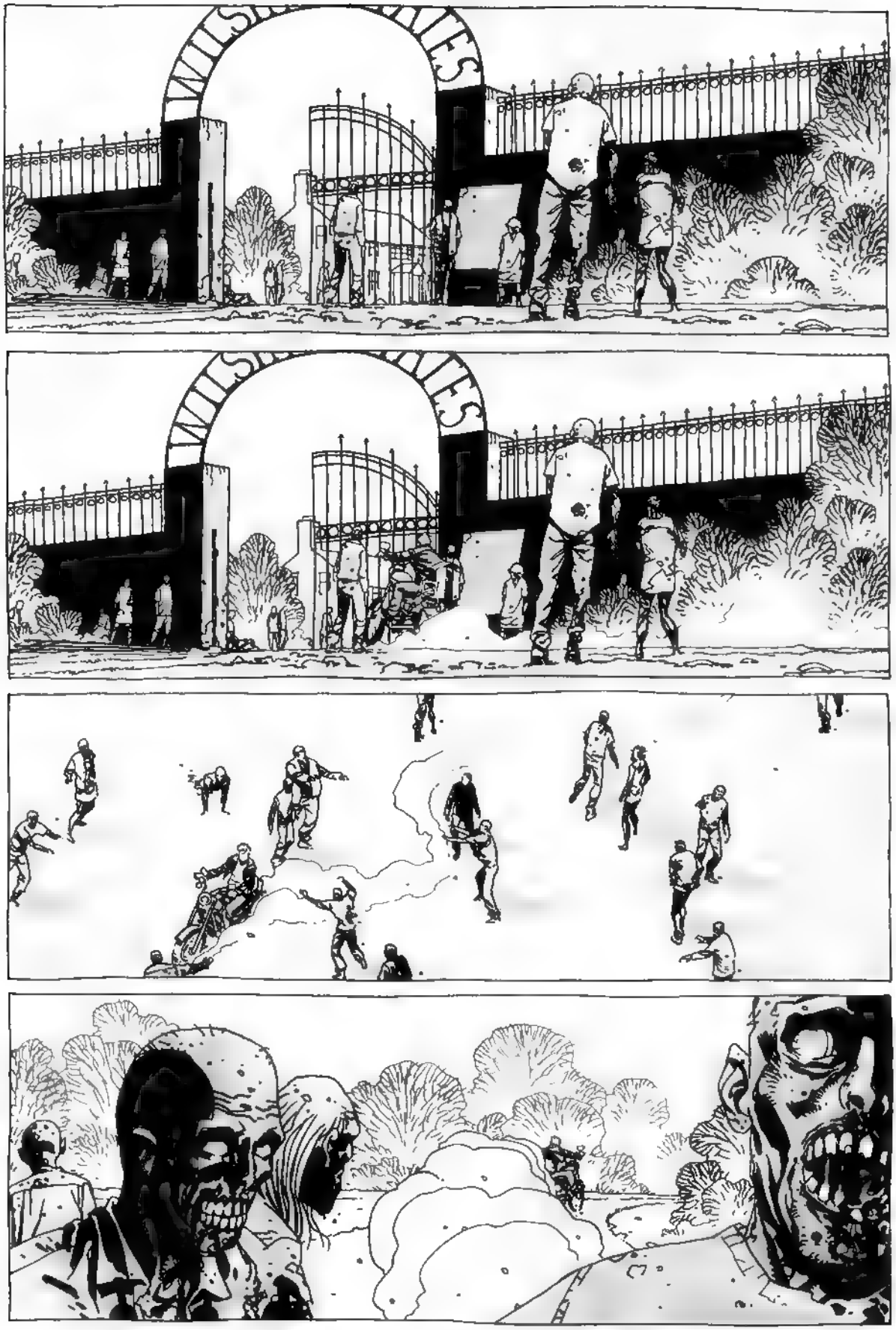
ELE FOI PRA OUTRO LUGAR.

EU NÃO SE **POR QUE** ELE SEMPRE **FAZ** ISSO. ELE SEMPRE LARGA EU E O CARL PRA FAZER **SOZINHO** SÓ **DEUS** SABE O QUE É. ELE NUNCA PENSA EM NÓS. EU...

EU JÁ TO **CANSADA** DISSO.

CANSADA **DELE**.

ME EMPRESTA A OUTRA.
AQUI.
POR QUE A GENTE TÁ FAZENDO ISSO?
EU ESTOU FAZENDO AS MARCAÇÕES PARA A NOSSA NOVA HORTA.
QUANDO O TEMPO MELHORAR DAQUI ALGUMAS SEMANAS NÓS PODEREMOS PLANTAR NOSSA PRÓPRIA COMIDA.
UAU! O QUE ACONTECEU COM VOCÊS?
ACHAMOS UMA PEQUENA BARBEARIA ENQUANTO NÓS... EXPLORÁVAMOS A PRISÃO.
EU QUERO CORTAR O MEU CABELO!
EU TAMBÉM! AONDE É, MAGG E? ONDE É?
POR AQUI, SUSIE, RACHEL... EU MOSTRO O CAMINHO.
VÃO LÁ MENINAS EU POSSO FAZER ISSO SOZINHO. SÓ TOMEM CUIDADO.
HEI, GLENN FICOU LEGAL.
EU ACHO QUE HOJE É UM BOM DIA PRA LIMPAR AQUELA QUADRA. ESTOU ANSIOSO PRA FAZER ALGUMA COISA. O QUE CÊ ACHA?
HUM... CLARO, CARA. DEIXA SÓ EU AVISAR A MAGGIE.
HERSHEL, VOCÊ QUER...?
NÃO. SEM ARMAS. EU TENHO QUE TERMINAR ESSA HORTA.



SEU PAI DEIXOU VOCÊ NOS AJUDAR?
O QUE.. EU DEVERIA SENTAR E FAZER NADA POR QUE O MEU PAI TÁ PREOCUPADO COMIGO?
O QUE OS OLHOS NÃO VÊEM O CORAÇÃO NÃO SENTE.
CERTO, NÓS PRECISAMOS ENTRA AQUI PRONTOS PRA ATIRAR. ESSE LUGAR TÁ CHEIO DELES. PROVAVELMENTE TEM UM MONTE À DIREITA PERTO DA PORTA.
NÓS SABEMOS QUE NÃO TEMOS MUITAS BALAS, ENTÃO FIQUEM PRÓXIMOS DA PORTA. SE A GENTE TIVER QUE CORRER SÓ IREMOS PRECISAR CORRER PARA TRÁS.
ENTENDERAM?
AQUI VAMOS NÓS.
VAMOS LIMPAR A ÁREA EM VOLTA DA GENTE E DA PORTA. E ENTÃO FAZER UM CAMINHO SEM DEIXAR NADA PRA TRÁS.
BLAM!
PARECE UM BOM PLANO.
BLAM! BLAM!
BLAM!
RAARGH!
CHOK!

TYREESE! O QUE CÊ TA FAZENDO? FIQUE PERTO!
PKOW!
BLAM!
UHRGK!
TYREESE! O QUE CÊ TA FAZENDO CARA!
TYREESE!

VAMOS, SHANE.. VOCÊ CONSEGUE. EU NÃO DEIXEI MUITA COISA EM CIMA DE VOCÊ.
LEVANTA.
HUMNGH.
AI ESTÁ VOCÊ.
ENTÃO NÃO É UM CASO ISOLADO... VOLTAR SEM SER MORDIDO. EU ACHEI QUE PODERIA. JULIE VIROU BEM RÁPIDO. MAS VOCÊ LEVOU HORAS PRA SAIR DO CHÃO. TENHO TANTAS PERGUNTAS. QUANDO EU VI QUE VOCÊ PODERIA ESTAR VIVO... OU O QUE SEJA... EU NÃO PAREI DE PENSAR EM VOCÊ.
EU NÃO CONSEGUIA DORMIR... SABENDO QUE VOCÊ ESTAVA AI EMBAIXO. VOCÊ TERIA ME DEIXADO? VOCÊ ERA UM BOM HOMEM, SHANE. NAO SEI POR QUE VOCÊ FEZ O QUE FEZ... MAS VOCÊ ERA UM BOM HOMEM.
HUHHH
AS COISAS SERIAM DIFERENTES, SE VOCÊ TIVESSE ME MATADO... EU FICO IMAGINANDO SE EU IRIA ME AFETAR SE VOCÊ TIVESSE ESCOLHIDO SER ENTERRADO "VIVO".
VOCÊ VIVERIA COM ISSO?
EU NÃO.
TENHO QUE ARRUMAR AS COISAS.

BLAM!
EU PRECISO VOLTAR. NÃO VOU CONTAR NADA QUE HOUVE AQUI.
E EU NÃO VOU TE ENTERRAR DE NOVO SEU FILHO DA PUTA.

MENINAS?
OLÁ?
A MAGGIE DISSE QUE ERA POR AQUI MAS NÃO SEI QUAL É A PORTA!
MENINAS? RACHEL? SUSIE?
DIGAM ALGUMA COISA SE PODEM ME ESCUTAR!
SE ESTÃO SE ESCONDENDO POR CAUSA DOS TIROS, NÃO SE PREOCUPEM! SÓ ESTÃO LIMPANDO A QUADRA.
AINDA ESTAMOS A SALVO... NÃO PRECISAM SE ESCONDER!
DROGA! ISSO NÃO É ENGRAÇADO! AONDE ESTÃO VOCÊS?!
TUDO BEM... EU ACHEI! AGORA VOCÊS ESTÃO ENCRENCADAS! É BOM TEREM UM BOA DESCULPA...

Se você gostou, incentive as editoras e compre a orginal. Walking dead está sendo lançada atualmente pela HQ MANIACS no Brasil.

- PUTAH CLUBBER MOR